|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Español** |
|   | Preguntas que se sugieren para formular a la familia anfitriona |
|   | En general, plantéales las preguntas que consideras más importantes durante la primera noche en el hogar anfitrión y las restantes durante los días subsiguientes. Recuerda que, ante la duda, siempre es mejor preguntar. Sé sincero con tu familia anfitriona y tu consejero rotario. La buena comunicación es fundamental para un buen intercambio. |
| 1. | ¿Cómo debo llamarles? |
| 2. | ¿Qué tareas del hogar desean que cumpla además de hacer mi cama todos los días, mantener siempre ordenada mi habitación y limpiar el baño cada vez que lo utilice? |
| 3. | ¿Cuál es el procedimiento para el lavado de ropa? |
| 4. | ¿Dónde debo guardar la ropa sucia mientras tanto? |
| 5. | ¿Debo lavar mi propia ropa, incluida la ropa interior? |
| 6. | ¿Debo plancharme la ropa? |
| 7. | ¿Puedo usar la plancha y la lavadora en cualquier momento? |
| 8. | ¿A qué hora les resulta conveniente que utilice la ducha/el baño? |
| 9. | ¿Dónde puedo guardar mis artículos de tocador? |
| 10. | ¿Puedo usar los productos de tocador de la familia (pasta de dientes, jabón, etc.)? |
| 11. | ¿A qué hora se sirven las comidas? |
| 12. | ¿En qué tareas puedo ayudar a la hora de comer? (ayudar a preparar la comida, poner la mesa, despejar la mesa, ayudar a lavar los platos, guardar los platos, tirar la basura, etc.) |
| 13. | ¿Puedo servirme yo mismo comida y bebida o debo esperar a que me lo ofrezcan? |
| 14. | ¿Qué sectores de la casa son estrictamente privados? (dormitorio de los padres, estudio/oficina.) |
| 15. | ¿Puedo colocar fotos/carteles en mi habitación? |
| 16. | ¿Puedo arreglar la habitación a mi gusto? |
| 17. | ¿Qué reglas debo seguir en cuanto al consumo de tabaco y bebidas alcohólicas? |
| 18. | ¿Dónde puedo guardar las maletas? |
| 19. | ¿A qué hora debo levantarme los días de semana? ¿Y los fines de semana? |
| 20. | ¿A qué hora debo acostarme? (Durante la semana y los fines de semana.) |
| 21. | ¿Qué reglas debo seguir en cuanto a salir por la noche y a qué hora debo regresar a casa? ¿Se pueden hacer excepciones si lo pregunto con suficiente antelación? |
| 22. | ¿Puedo invitar a amigos a pasar la noche conmigo? ¿Y a visitarme en horas del día? |
| 23. | ¿Qué normas debo seguir en cuanto al uso del teléfono? ¿Debo pedir permiso antes de utilizarlo? |
| 24. | ¿Pueden llamarme mis amigos? |
| 25. | ¿Puedo llamar a mis amigos? |
| 26. | ¿Puedo hacer llamadas de larga distancia? |
| 27. | ¿De qué forma podría llevar cuenta del importe de mis llamadas telefónicas? ¿Tienen SKYPE? ¿Qué normas se siguen para el uso de SKYPE?  |
| 28. | ¿Cuál es el procedimiento para enviar cartas? ¿Qué dirección debo utilizar para recibir correspondencia? |
| 29. | ¿Les molestan hábitos como mascar chicle, sentarse a la mesa con el sombrero puesto o escuchar música de rock a todo volumen? |
| 30. | ¿Hay algo en especial que pueda molestar a mis hermanos anfitriones? |
| 31. | ¿Cuáles son sus fechas de cumpleaños? |
| 32. | ¿Qué medio de transporte debo utilizar? (Automóvil, autobús, bicicleta, caminar, etc.) |
| 33. | ¿Puedo utilizar el equipo de sonido, el televisor o la computadora en cualquier momento? |
| 34. | ¿Existen limitaciones al uso de la computadora y el acceso a Internet? |
| 35. | ¿Qué reglas debo cumplir en cuanto a la asistencia a la iglesia? |
| 36. | ¿Es necesario que llame a mis anfitriones si voy a tardar más de 10 minutos, 20 minutos, o media hora con respecto a mi hora prevista de llegada? |
| 37. | Cuando salga con toda la familia, ¿debo pagar mis propias entradas, comidas, etc.? |
| 38. | ¿Qué arreglos debo hacer para almorzar en la institución educativa? |
| 39. | ¿Sufraga el club rotario mis gastos de transporte escolar? |
| 40. | ¿Debo asistir a reuniones de Rotary? Si es así, ¿cómo puedo llegar hasta el lugar de la reunión? |
| 41. | ¿Qué otras tareas puedo hacer en la casa? ¿Cortar el césped, ayudar a limpiar, cuidar niños? |
| 42. | ¿Podrían indicarme cómo debo comportarme con el personal de servicio de la casa? (cuando corresponda). |
| 43. | ¿Hay algún otro asunto que quisieran comunicarme? |

 | **Finlandes**Ensimmaisen illan kysymykset host perheelle.Yleisesti ottaen kysy omasta mielestasi tarkeimmat kysymykset ensimmaisena iltana ja loput seuraavien paivien aikana. Muista, että aina parempi kysya kuin epailla. Ole aina rehelinen vastaanottavan perheesi ja oman Rotary neuvonantajan kanssa. Hyvä tiedonanto on hyvä vaihtoa. hyva kommunikaatio on perusta hyvale vaihto-oppilas vuodelle.1. Mien kutsun teita?2 Mita kotitoita minun tulee tehta muita kuin pitää huoneeni siistina ja puhdistaa kylpyhuone aina, kun sitä käytan?3. Miten menetellaan likaisten vaatteiden kanssa?4 Missa voin sailyttaa likaisia vaatteita pesupaivaan asti? 5.Tuleeko minun pesta omat vaatteni ja alusvaatteni?6. Tuleeko minun silittaa omat vaatteni?7. Voinko käyttää silitysrautaa ja pesukonetta milloin tahansa?8. Mihin aikaan minun on sopivaa kayttaa suihkua/kylpya?9. Missa voin sailyttaa pesutarvikkeitani?10. Voinko käyttää perheen pesutarvikkeita esim. hammatahnaa, sappuaa?11. Mihin aikaan on ruoka-ajat?12. miten voin auttaa ruoka-aikoina? (Tehda ruokaa, Kattaa poyta,Korjata poyta, Vieda roskat jne.)13. Voinko ottaa itse ruokaa ja juomaa koska haluan vai tuleeko minun kysya ensin?14. Mitka alueet talossa ovat yksityisia? (vanhempien makuuhuone, toimisto.)15. Voinko ripustaa kuvia/julisteita huoneeseeni?16. Voinko jarjestaa huoneeni oman mieleni mukaan?17. Mitä sääntöjä minun tulee noudattaa tupakkatuotteiden ja alkoholijuomien juomien kaytossa?18. Missa voin sailyttaa matkalaukkuani?19. Mihin aikaan minun tulee herata viikolla ja viikonloppuisin?20 Mihin aikaan minun tulee menna nukkumaan viikolla ja viikonloppuisin 21. Mitä sääntöjä on ulos menemisen kanssa ja mihin aikaan minun pitaa palata kotiin? voidaanko tehda poikkeuksia, jos kysyy etukäteen?22. Voinko kutsua kavereita yoksi tai paivisin kotiin?23 Mita saantoja on puhelimen kaytassa? tuleeko minun kysya lupaa ennen sen kayttoa?24 voivatko ystavani soittaa minulle?25 voinko mina soittaa ystavilleni?26 Voinko soittaa kaukopuheluita?27. Miten voin pitaa lukua puhelin laskuista? Onko teile SKYPE? Mitä saantoja on SKYPEn käyttöön? 28. Miten kirjeiden lahettaminen toimii?Mihin osoitteseen vastaannotan kirjeeni?29 Hairitseko teita tietyt tavat kuten purukumin jauhaminen, istua poydassa lakki paassa, kuunnella musiikkia taysilla? 30.Onko jotain erityista mika hairitsee host sisaruksiani?31. Mitka ovat teidan Syntymäpäivänne?32 Mitä kuljetusvälineita kannattaa käyttää? (Auto, linja-auto, polkupyöra, kävely jne.)33 voinko Käyttää TVta tai tietokonetta milloin tahansa?34 Onko rajoituksia tietokoneen ja Internetn kayttoon?35 Tuleeko minun osallistua kirkollisiin menoihin?36. Tarvitseeko minun ilmoittaa jos myohastyn yli 10 minuuttia, 20 minuuttia tai puoli tuntia kotiintuloajasa?37 Kun menemme perheen kanssa ulos tulooko minun maksaa omat ruoat ja muut menot?38 Miten koulu lounas hoituu?39 Maksaako rotari koulumatkat?40.Tuleeko minun osallistua rotari kokouksiin ja os taytyy miten matkustan niihin?41 Mitä muita toita voin tehdä kotona? Siivota, hoitoa lapsia, putarhatoita?42 Voitteko kertoa minulle miten toimia talonhoitaien kanssa?43 Onko joitakin muita asioita mita hauatte minun tietavan? |